

PROGRAMAÇÃO DAS ATIVIDADES DO MÊS 5 5月の行事予定

Dia	Semana	Atividade geral	Horário	Local
1	ter	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
10	qui	■ Vacina Anti-rábica para cães	9:00~10:30	Centro de Saúde de Hatasho
			11:00~12:00	ECHIGAWA KOMINKAN
13	dom	■ Encontro de estorinhas (para crianças até 2 anos)	11:00~11:30	Biblioteca de Echigawa
19	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	10:30~11:00	Biblioteca de Hatasho
26	sab	■ Encontro de estorinhas (para crianças mais de 3 anos)	14:00~14:30	Biblioteca de Echigawa

Calendário de lixo do mês 5 5月のゴミカレンダー

Região de Hatasho						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
		1 Lixo queimável	2	3 Dia da Constituição	4 Dia do Verde	5 Dia da Criança
6	7 Lixo queimável	8	9 Metais/ Garrafa PET	10 Lixo queimável	11	12
13	14 Lixo queimável	15	16	17 Lixo queimável	18 Garrafas	19 ※ Coleta de Papéis e Outros
20	21 Lixo queimável	22	23	24 Lixo queimável	25	26
27	28 Lixo queimável	28 Bandejas brancas	29 Lixo não queimável	30 Lixo queimável	31	

※Coleta de Papéis e Outros... Data: Dia 19 de maio (sab) 8:30~11:00

Local: Estacionamento do Jardim de Infância "ECHIGAWA YOCHIEN"

Região de Echigawa						
Dom	Seg	Ter	Qua	Qui	Sex	Sab
		1	2 Lixo queimável	3 Dia da Constituição	4 Dia do Verde	5 Dia da Criança
6	7	8 Lixo queimável	9 Lixo não queimável	10 Garrafa com cor	11 Lixo queimável	12
13	14	15 Lixo queimável	16 Garrafa PET	17 Metais	18 Lixo queimável	19 ※ Coleta de Papéis e Outros
20	21	22 Lixo queimável	23	24 Garrafa sem cor	25 Lixo queimável	26
27	28 Bandejas brancas	29 Lixo queimável	30	31		

AVISO Não esqueça do Registro de Cão e da Vacina Anti-rábica 犬の登録・狂犬病予防注射を忘れずに！！

O registro do cão (uma vez na vida) e a vacina anti-rábica (uma vez por ano todos os anos) é o dever do dono do cão.

[Programação da vacina anti-rábica do ano fiscal 2018] Favor realizar sem falta!

Data	Horário	Local
Dia 19 de abril (qui)	9:30 ~ 11:30	Ao lado do Centro de Saúde de Echigawa
	13:30 ~ 14:30	Parque "TOYOKUNI UNDO KOEN"
Dia 26 de abril (qui)	9:30 ~ 10:30	Em frente do Centro Esportivo "AISHO-CHO SPORTS CENTER"
	11:00 ~ 12:00	Em frente do Centro "NAGATSUKA CHIKI SOGO CENTER"
	13:30 ~ 14:30	Ao lado do Centro de Saúde de Hatasho
Dia 10 de maio (qui)	9:30 ~ 10:30	Ao lado do Centro de Saúde de Hatasho
	11:00 ~ 12:00	Em frente ao Salão ECHIGAWA KOMINKAN

※Caso não tem como receber a vacina nas datas acima, favor receber a vacina no veterinário.

Taxa { 3.400 ienes para cão registrado (trazer o cartão de registro "AIKEN CARD")
6.400 ienes (para cão que vai registrar ao mesmo tempo)...Cão com mais de 91 dias de vida

Informações Setor KANKYO TAISAKU-KA (Sucursal de Echigawa) Tel: 0749-42-7699

Local dos exames e consultas: Centro de Saúde de Echigawa

☆Exames pediátricos

Nome do exame	Data	Horário de recepção	Para crianças que nasceram no
Exame pediátrico de 4 meses	Dia 11 de maio (sex)	13:00~13:20	mês 12 de 2017
Consulta pediátrica de 7 meses	Dia 18 de maio (sex)	9:00~9:20	mês 9 de 2017
Exame pediátrico de 10 meses	Dia 18 de maio (sex)	13:00~13:20	mês 6 de 2017
Exame pediátrico de 1 ano e 6 meses	Dia 9 de maio (qua)	13:00~13:20	mês 10 de 2016
Consulta pediátrica de 2 anos e 6 meses	Dia 9 de maio (qua)	9:00~9:20	mês 10 de 2015
Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses	Dia 8 de maio (ter)	13:00~13:20	mês 10 de 2014

※ Na consulta para crianças de 2 anos e 6 meses realizaremos o exame de audição (sussurro) e no exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de vista. Favor fazer o treinamento antes em casa como está explicado no papel que foi distribuído anteriormente, para facilitar o exame no dia.

※ No exame pediátrico de 3 anos e 6 meses realizaremos o exame de urina. Favor coletar a primeira urina do dia do exame e colocar no copo de papel ou similares e trazer no exame. (Quem não tem copo pode buscar no centro de saúde até um dia antes do exame.)

☆Consulta sobre Saúde

● Consulta individual com a enfermeira de saúde em relação a saúde e sobre criação de filhos em geral (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 7 de maio (seg)	9:00 ~ 16:30
Dia 14 de maio (seg)	
Dia 21 de maio (seg)	

☆Consulta sobre nutrição

● Consulta individual com nutricionista em relação a refeição e nutrição (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 17 de maio (qui)	9:00 ~ 14:30
Dia 31 de maio (qui)	13:30 ~ 14:30

☆Consulta sobre leite materno (OPPAI SODAN)

● Consulta sobre a amamentação do leite materno e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 14 de maio (seg)	13:00 ~ 16:00

☆Curso Pré-MAMA KYOSHITSU (reservar)

(Local: Centro de Saúde de Hatasho)

● Curso sobre a criação de filhos desde a gestação

Data	Horário
Dia 19 de maio (sab)	10:00 ~ 11:30

Conteúdo: Assunto sobre a criação de filhos

- ① Sobre o crescimento do bebê
- ② Sobre o leite materno
- ③ Informações sobre a criação de filhos

☆Consulta sobre Dentes

● Consulta individual com higienista dental em relação aos dentes (reservar)

Data	Horário da consulta
Dia 7 de maio (seg)	9:30 ~ 15:30
Dia 14 de maio (seg)	9:30 ~ 11:30
Dia 21 de maio (seg)	9:30 ~ 11:30

☆Consulta de saúde para mulheres

● Consulta sobre a gestação e outros (reservar)

Data	Horário da consulta
Quando quiser	Sistema de reserva

☆Curso de Papinha (MOGU-MOGU LESSON)

● Curso de papinha com nutricionista (reservar)

Data	Horário
Dia 31 de maio (qui)	10:00 ~ 11:30

☆Espaço para mães novatas

● Espaço de gestantes e mães até ±24 anos de idade e seus filhos se reúnem. (é possível sair da sala no meio)

Data	Horário
Dia 15 de maio (ter)	10:00 ~ 11:30

Informações

Setor KENKO SUISHIN-KA
(Centro de Saúde de Echigawa)
Tel: 0749 - 42 - 4887



Dentistas de Plantão nos feriados do mês 5 5月分の休日急病診療 (歯科) 担当医療機関のお知らせ

※O horário da consulta é das 9h às 16h. No caso de alteração da instituição médica, será informado pelo radio BOSAI MUSEN.

Data	Nome da instituição médica	Endereço	Nº do telefone
03/05 (qui)	FUJII SHIKA IIN	Higashiomi-shi, Hayashi-cho 9-2	0748-42-0240
04/05 (sex)	WADA SHIKA IIN	Gamo-gun, Hino-cho, Matsuo 1481	0748-53-0610
05/05 (sab)	SUMII SHIKA IIN	Higashiomi-shi, Higashiokino 3-1-25	0748-22-1290

Informações: Setor KENKO SUISHIN-KA (Centro de Saúde) Tel: 0749 - 42 - 4887